

# Esteem™ / Esteem™

## MAGYAR

### Egyrészes, méretre vágható vagy előre kivágott sztó- materápiás rendszer

#### HASZNÁLATI UTASÍTÁS

#### ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS MEGJEGYZÉSEK

Vigyázat: a kipirosodott urostómás betegeknek, ha megauréterük is van és nem használnak vizeletgyűjtő zacskót, tudomásukra kell hozni, hogy bizonyos esetekben a húgyvezetékbe ragasztóanyag kerülhet. Amennyiben a húgyvezetékbe ilyen anyag nagyobb mennyiségben kerül, megfelelő orvosi ellátást kell kezdeményezni, és mérlegelni kell az öntapadó termék további használatát.

Fontos: A használat elkezdése előtt szakorvosnak kell eldöntenie, hogy konvex alaplap használatára van-e szükség.

#### 1. A bőr előkészítése

Az eszköz alkalmazása előtt a kéznek és a sztóma körüli bőrnek tisztának, száraznak és olajos anyagoktól mentesnek kell lennie.

#### 2. Zsák előkészítése

##### A) Méretre vágható zsákok (1. ábra)

Jelölje meg a sztóma alakját az alaplap védőborításán. Vágja ki az alaplapot a jelölés mentén ügyelve arra, hogy ne sértse meg a zsák film rétegét. Ne vágjon túl az utolsó vonalon. Az ujjával simítsa ki a kivágott nyílást.

##### B) Előre kivágott zsákok

Válasszon olyan zsákot, amelynek az előre kivágott sztómanyílása egy kicsivel nagyobb, mint a sztóma mérete.

**Megjegyzés: 1)** Az alaplap pereme bőrirritációt okozhat a pelenkát viselő pácienseknél. Amennyiben irritáció lép fel, vágja le a felesleges peremet az alaplapról.  
**2)** Védje a sztómát mindenféle traumától, sérüléstől.

#### 3. A zsák felhelyezése (2. ábra)

A levegő bejutásának elősegítéséhez válassza el egymástól a zsákrétegeket. Távolítsa el a védőborítást. Helyezze az alaplap nyílását a sztóma közepére. Helyezze 30 másodpercig az alaplapot a sztóma körüli bőrre. Szövethatár jelenléte esetén távolítsa el a fennmaradó védőborítást. Simítsa a helyére, és szüntesse meg a redőket.

Viselje amíg kényelmes és biztonságos. A fenntartási idő változhat.

#### 4. A zsák lezárása

##### A) Ürithető zsákok INVISICLOSE™ záródással (3. ábra)

Hajtsa fel a biztonsági hajtókát a fehér kivezető zárócsíknál kezdve, amíg a záró fülek nem fedik egymást. Nyomja össze a záró füleket addig, amíg nem érzi, hogy a teljes hosszuk mentén lezáródnak. Hajtsa a biztonsági hajtókát a zacskó hátulja felé és nyomja össze a záró füleket, amíg összezáródásukat nem érzi.

**MEGJEGYZÉS:** Az extra kis méretű ESTEEM™ zsákok nem rendelkeznek INVISICLOSE záródással.

##### B) Ürithető zsákok zárókapoccsal (4. ábra)

##### C) Ürithető gyermek zsákok zárócsíkkal (5. ábra)

Távolítsa el a védőborítást a ragasztócsíkról. Nyomja a helyére a zárócsíkot a zsák végénél, az alaplappal átellenes oldalon.

##### D) Urostómás zsákok ACCUSEAL™ csappal (6. ábra)

##### E) Urostómás zsákok felhajtható csappal (7. ábra)

#### 5. A zsák ürítése

##### A) Ürithető zsákok INVISICLOSE záródással (8. ábra)

Oldja ki a zsák zárórészét, és nyissa ki a véget. Ehhez ujjaival nyomja be a kivezető zárócsíkok mindkét végét. Ürítse ki a zsákot.

##### B) Ürithető zsákok zárókapoccsal (9. ábra)

**C) Urosztómás zsákok ACCUSEAL csappal:**  
(10. ábra)

**D) Urosztómás zsákok felhajtható csappal:**  
(11. ábra)

**Csatlakoztatás az éjszakai vizeletgyűjtő rendszerhez:**

**ACCUSEAL csap: (12. ábra)**

**Felhajtható csap: (13. ábra)**

**6. Szűrős zsákokkal kapcsolatos információk**

Fürdéskor, úszáskor, stb. takarja le a szűrőt a mellékelt takaró lapocskákkal. A vízben eltöltött idő után távolítsa el azt.

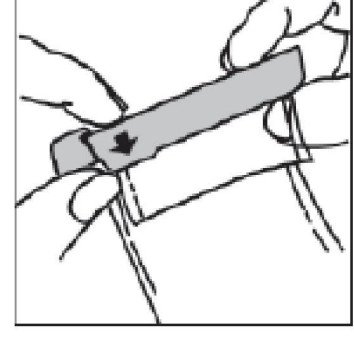
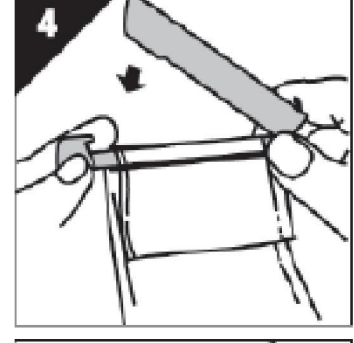
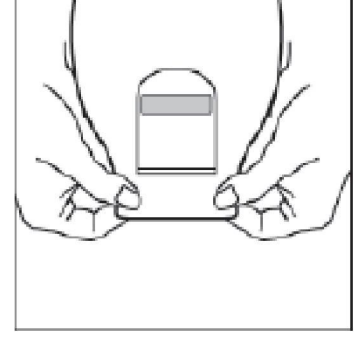
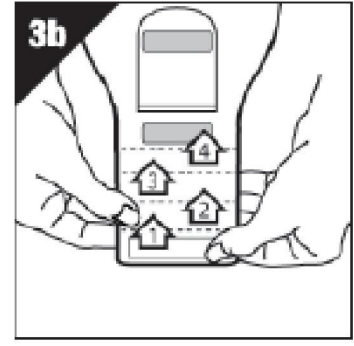
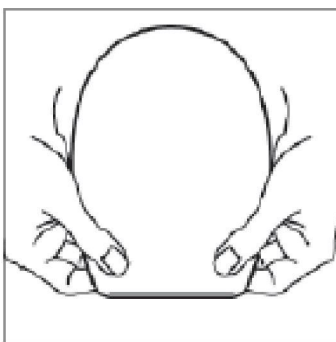
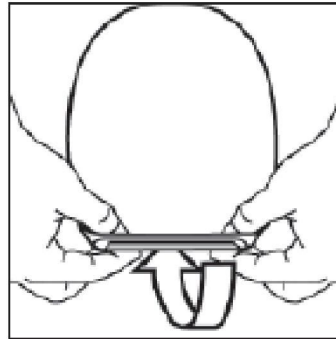
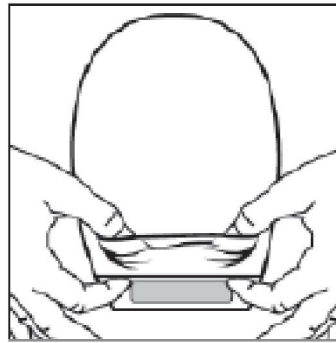
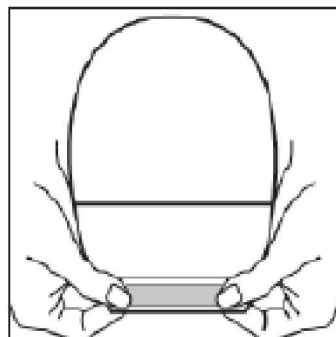
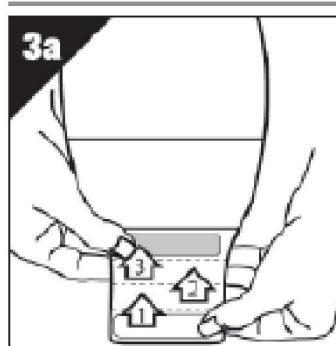
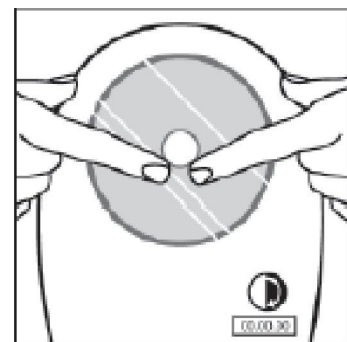
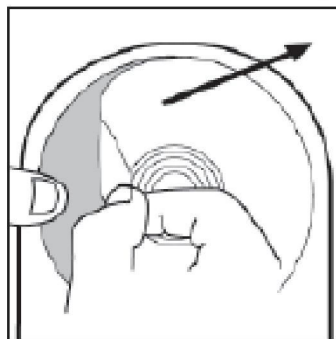
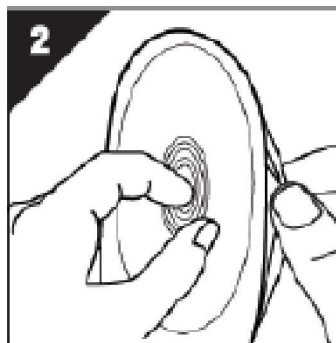
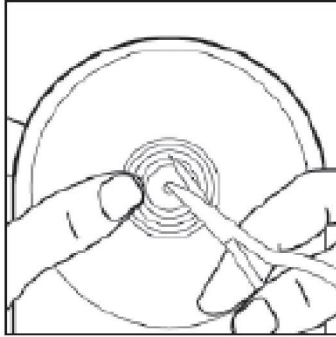
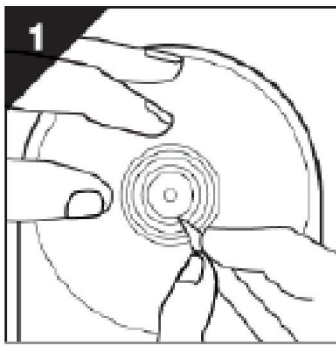
**7. A zsák eltávolítása (14. ábra)**

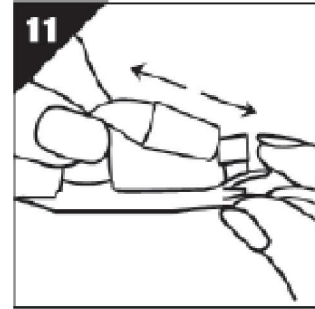
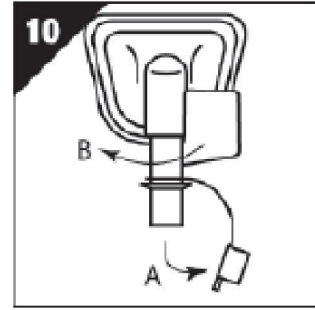
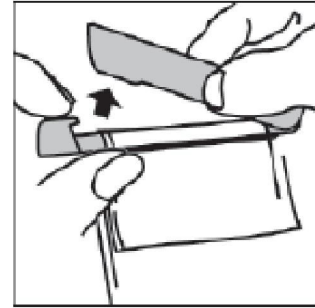
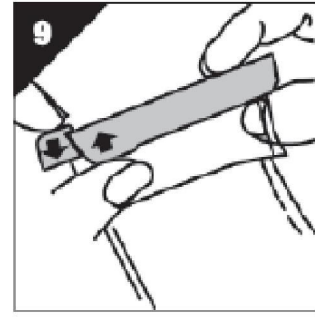
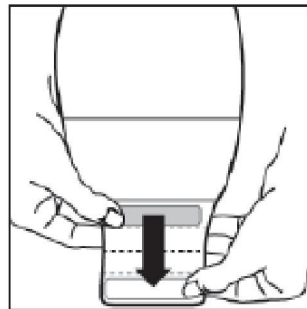
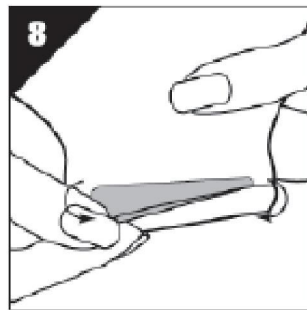
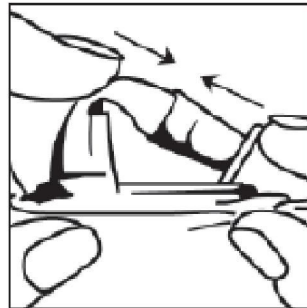
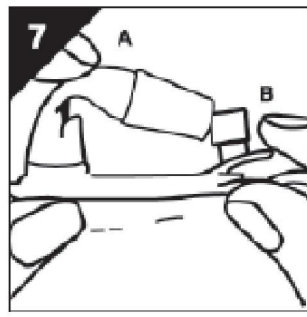
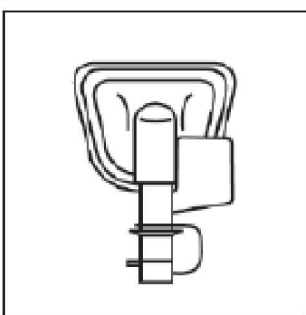
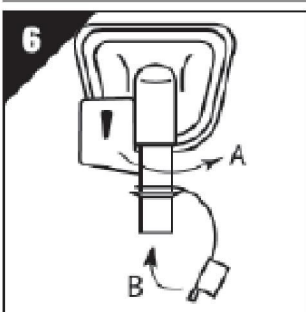
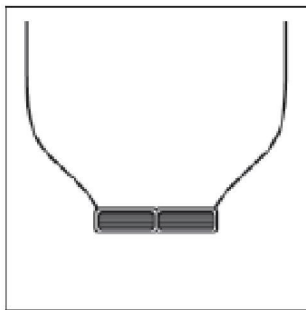
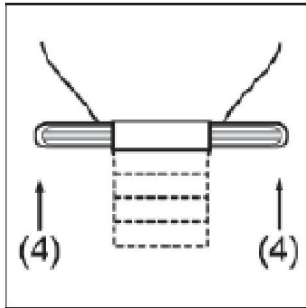
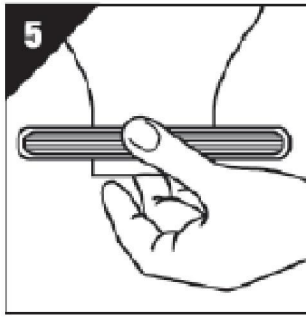
**8. Ártalmatlanítás**

Kérjük, tartsa be a helyi hulladékkezelési szabályokat.

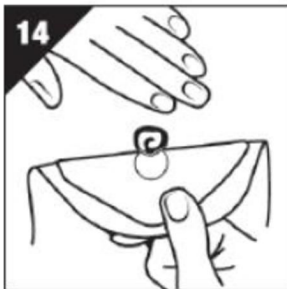
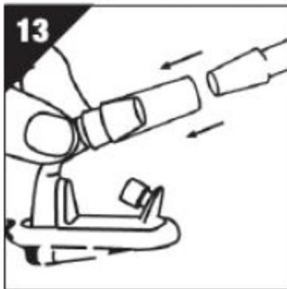
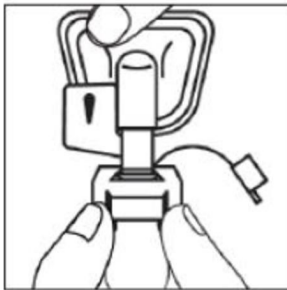
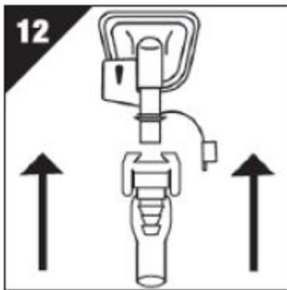
© 2014 ConvaTec Inc.

®/™ a ConvaTec védjegyeit jelöli









Consult Instructions for Use / Consulte las instrucciones de uso / Consulter le mode d'emploi / Leia as instruções de uso / 사용전에 사용설명서를 읽으세요 / 使用前請看操作指南 / 使用前參閱使用明 / 使用上の注意をお読みください / Gebrauchsanweisung lesen / Leggere le istruzioni per l'uso / Lisez les instructions d'utilisation / Leer las instrucciones de uso / Ler as instruções de utilização / Opgelet: Lees de gebruiksaanwijzing / Läs bruksanvisningen före användning / Lue käyttöohjeet / Læs vejledning for brug / Les Brukerveiledningen / Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης / Olvassa el a használati utasítást / Przeczytaj instrukcję użytkowania / Pročtěte si návod k použití / Prečítajte si návod na použitie / Pročítajte upute prije uporabe / Preberite navodila za uporabo / Внимание: смотрите инструкцию по применению / Cititi instrucțiunile de utilizare / Dikkat: Kullanım Talimatları'na bakın / Tähelepanu: lugege kasutusjuhendi / Pročítajte uputstvo za upotrebu / Uzmanību: skatīt lietošanas pamācību / Dėmesio: skaitykite naudojimo instrukcijas / Внимание: Прочетете указанията за употреба



Do Not Reuse / Uso único / Ne pas réutiliser / Uso único / 재 사용하지 마세요. / 不可重複使用 / 单次使用。 / 使い捨て / Einmalgebrauch / Monouso / Usage unique / Uso único / Usar uma única vez / Niet opnieuw gebruiken / Engångs användning / Kertakäyttö / Engangsbrug / Engangsbruk / Για μία και μόνη χρήση / Egyszer használatos / Użytkowanie pojedyncze / Jednorázové použití / Určené na jednorázové použitie / Jednokratna uporaba / Za enkratno uporabo / Для одноразового использования / De unică folosință / Yeniden Kullanmayın / Ühekordseks kasutamiseks. / Za jednokratnu primenu / Vienreizējai lietošanai / Nenaudoti pakartotinai / He используйте повторно



Lot/control number / Número de lote/control / Numéro de lot / Lote / número de controle / 로트 / 產品批號 / 品批号 / ロット / 管理番号 / Chargen-/Kontrollnummer / Numero di lotto / Numéro de contrôle/ lot / Número de lote / Número delote/controllo / Partij-/kontrollnummer / Lot-/kontrollnummer /Erä-/tarkistusnumero / Parti-/kontrollnummer /Lot-/kontrollnummer / Číslo šarže balení / Партия/контрольный номер / Numer serii/numer kontrolny / Brojserije / Партиден / контролен номер / Lot/kontrollnumarası / Serijska/kontrolna številka / Číslo šarže/kontrolné číslo / Serija/kontrolni broj / Numärlot/ control / Partii-/kontrollnummer / Serijos / kontrolinis numeris / Serijas/kontroles numurs / Gyártási szám / Αριθμός παρτίδας/ελέγχου



Keep Dry / Mantenga el producto seco / Garder au sec / Manter seco / 保持乾燥 / 保持干燥 / 습기 피하고 건조보관 / Trocken halten / Tenere asciutto / Tenir au sec / Mantenga seco / Mantenha seco / Droog houden / Förvaras torrt / Pidettävä kuivana / Opbevaras tørt / Må holdes tørr / Haldið þurru / Διατηρείτε το προϊόν στεγνό / Tartsa száraz helyen / Przechowywać w suchym miejscu / Uchovajte v suchu / Udržiavajte v suchu / Čuvajte na suhom / Hranite na suhem mestu / Хранить в сухом месте / A se păstra uscat / Kuru Ortamda Muhafaza Edin / Hoida kuivas / Držite na suvom mestu / Glabāt sausā vietā / Laikykite sausioje vietoje / Поддержайте сух



Expiration Date / Fecha de caducidad / Date de péremption / Data de validade / 失效日期 / 截止日期 / 만료 날짜 / 有効期限 / Mindesthaltbarkeitsdatum / Data di scadenza / Date d'expiration / Fecha de caducidad / Data de validade / Vervaldatum / Utgångsdatum / Viimeinen käyttöpäivämäärä / Udløbsdato / Utløpsdato / Fyrningardagsetning / Ημερομηνία λήξης / Lejarati datum / Data ważności / Použitelné do / Datumexpiracie / Rok valjanosti / Rok uporabe / Исползовать до / Data expirării / Son Kullanma Tarihi / Aegumiskuupaev / Rok upotrebe / Derigs lidz / Galiojimo terminas / Срок на годност